



Thèses soutenues (résumés) - PERALDI-MITTELETTE
Pierre, Les Touaregs d'Europe et leurs “ amis ” :
Diffusion et réception d'une cause saharienne mythifiée,
thèse [...]

Pierre Peraldi-Mittelette

► **To cite this version:**

Pierre Peraldi-Mittelette. Thèses soutenues (résumés) - PERALDI-MITTELETTE Pierre, Les Touaregs d'Europe et leurs “ amis ” : Diffusion et réception d'une cause saharienne mythifiée, thèse [...]. L'Ouest Saharien : Cahiers d'Etudes Pluridisciplinaires. Femmes du Sahara-Sahel. Transformations sociales et conditions de vie, 2022, pp.227-231. 10.3917/ousa.221.0217 . hal-04079807

HAL Id: hal-04079807

<https://hal.science/hal-04079807>

Submitted on 22 Jan 2024

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

PERALDI-MITTELETTE Pierre, *Les Touaregs d'Europe et leurs « amis » : Diffusion et réception d'une cause saharienne mythifiée*, thèse de doctorat en anthropologie, Université Paris Nanterre, Tome 1 (339 p.) et Tome 2 « Annexes » (326 p.), dir. Dominique Casajus, thèse soutenue le 30 novembre 2019.

Résumé

Ma thèse a consisté en l'ethnographie de la communauté touarègue installée en Europe, et notamment la manière dont les membres d'une diaspora parlent d'eux-mêmes. Cette communication se noue entre des Touaregs et leurs « amis » européens proches de la diaspora. L'ethnographie qualitative, axée sur des années de terrains multisites entre la France, la Belgique, l'Italie et la Suisse entre 2011 et 2019 a été combinée tant que possible à un travail quantitatif de relevé et d'analyses lexicométriques de deux corpus. Le premier est issu de la collecte d'entretiens et le second du recueil de textes produits par des Touaregs et diffusés sur internet. Dans cette thèse se côtoient donc deux approches complémentaires et essentielles quant à l'appréhension de la diaspora touarègue : l'une ethnologique et l'autre linguistique. Le langage et la communication officient comme un lien entre les membres. Le sens retenu de la communication à ethnographier ici dépasse l'échange d'information. Il interroge la représentation, l'interaction et les ascendances de ce qui rend un ethos identifiable.

De ce fait, la compréhension de ce qui permet la communication de son ethos est au coeur de cette recherche. Pour parvenir à l'apprécier, il était nécessaire de saisir, tout d'abord, quels étaient les interactants en présence. Ainsi, la première étape consiste en la définition de la communauté en diaspora et de la manière dont elle se compose sociologiquement. Ensuite, il s'est agi de saisir les interactions qui existent de plus ou moins longue date entre des Européens et des Touaregs de ce côté de la Méditerranée. La présentation de cette interface initie l'analyse linguistique des interactions entre Touaregs et Européens. La légitimité de la parole de certains par rapport à d'autres fait l'objet d'une analyse spécifique avant d'amorcer une contextualisation de ces interactions. En effet, la parole est portée par certains membres de la diaspora et de leurs « amis » européens parce que certains facteurs — leur statut social ou leur niveau d'études par exemple — leur confèrent cette légitimité. En outre, les représentations de soi sont mises en scène dans certains contextes dont la subtilité est un élément fondateur de la légitimation d'une parole et d'une image de cet ethos touareg en Europe.

L'ensemble de ces éléments permet de questionner une pragmatique des discours touaregs en Europe, ainsi que la réception de ces derniers par leurs interlocuteurs. C'est notamment par une approche lexicale et sémantique que ces éléments ont été rendus possibles. Enfin, en synthétisant tous les éléments abordés, l'analyse se porte sur ce qui permet — et ce que nous appellerons — la communication de soi en diaspora. Celle-ci se rapproche pour partie de l'ethnographie de la communication, de l'anthropologie de la communication et de la communication interculturelle. Cependant, elle s'en détache par le lien plus étroit proposé avec des philosophies du langage proches de la sémantique et des cognitivistes. Pour autant, la méthode employée est classique. Elle reprend les préalables, ce qui fait lien et sens entre les différents interlocuteurs malgré les différences préexistantes, pour enfin aborder ce qui est communicable et ce qui est intercompréhensible dans un contexte diasporique.

Abstract

My thesis consists of an ethnography of the Tuareg community settled in Europe, and in particular the way in which the members of the diaspora speak about themselves. This communication is forged between Tuaregs and their European "friends" close to the diaspora. The qualitative ethnography focused on years of multi-site fieldwork between France, Belgium, Italy and Switzerland between 2011 and 2019. It combined as much as possible quantitative research derived from the survey and lexicometric analyzes of two sets of data. The first comes from the collection of interviews and the second from the collection

of texts produced by Tuaregs and disseminated through the internet. In this thesis, there are therefore two complementary and essential approaches to understanding the Tuareg diaspora: one ethnological and the other linguistic. Language and communication serve as a link between

the members. The ethnographed communication's meaning goes beyond the exchange of information. It examines the representation, interaction and origins of what makes an ethos identifiable.

Therefore, the understanding of what allows the communication of an ethos is at the heart of this research. To be able to appreciate it, it was necessary to grasp, first of all, the interactants present. Thus, the first step consists in defining the community in the diaspora and its sociological composition. Then, it was a question of grasping the longstanding interactions between Europeans and Tuaregs on this side of the Mediterranean. The presentation of this interface introduces a linguistic analysis of the interactions between Tuaregs and Europeans. The relative legitimacy of the speech employed by the different groups is analysed before introducing the context for these interactions. Indeed, voice is carried by certain members of the diaspora and their European "friends" because certain factors³⁴their social status or their level of education for example confer this legitimacy on them. In addition, when self-representations are staged in certain contexts, their subtlety is a founding element in the legitimization in the narrative and images of this Tuareg ethos in Europe.

All of these elements make it possible to question the pragmatics of Tuareg discourse in Europe, as well as the reception of the latter by their interlocutors. It is notably through a lexical and semantic approach that these elements have been made possible. Finally, by synthesizing all the elements discussed, the analysis focuses on what allows and what we will call self-communication in the diaspora, an approach similar to the ethnography of communication, the

anthropology of communication and intercultural communication. However, it distinguishes itself from these approaches by proposing a closer link with philosophies of language related to semantics and cognitivists. However, the method used is classic. It follows its prerequisites, making sense of and connecting different interlocutors despite their pre-existing differences, to finally address what is communicable and what is cross-understanding in a diasporic context.

Resumen

Mi tesis consiste en una etnografía de la comunidad tuareg asentada en Europa, y en particular de la forma en que los miembros de una diáspora hablan acerca de sí mismos. Esta comunicación tiene lugar entre los tuaregs y sus "amigos" europeos cercanos a la diáspora. La etnografía cualitativa, basada en años de trabajo de campo multisitio entre Francia, Bélgica, Italia y Suiza entre 2011 y 2019, se combinó en lo posible con un trabajo cuantitativo de encuesta y análisis lexicométrico de dos corpus. El primero procede de entrevistas y el segundo de textos producidos por los tuaregs y publicados en Internet. En esta tesis se reúnen dos enfoques complementarios y esenciales para la comprensión de la diáspora tuareg: uno etnológico y otro lingüístico. La lengua y la comunicación funcionan como un vínculo entre los miembros. El significado de la comunicación que se etnografía aquí va más allá del intercambio de información. Se analiza su representación, la interacción y los orígenes que identifican un ethos.

Por lo tanto, comprender lo que permite la comunicación del propio ethos es el núcleo de esta investigación. Para apreciar esto, era necesario entender, en primer lugar, quiénes eran los interactuantes. Así, el primer paso es definir la comunidad de la diáspora y su composición sociológica. El segundo paso consistió en comprender interacciones de larga duración entre europeos y tuaregs a este lado del Mediterráneo. La presentación de esta interfaz inicia el análisis lingüístico de las interacciones entre tuaregs y europeos. La legitimidad del discurso de unos en relación con otros es objeto de un análisis específico antes de contextualizar estas interacciones. De hecho, la voz la llevan ciertos miembros de la diáspora y sus "amigos" europeos gracias a que ciertos factores - su estatus social o su

nivel de educación, por ejemplo – les otorgan legitimidad. Además, cuando se escenifican las autorrepresentaciones, su sutileza es un elemento fundador de la legitimación de las narrativas e imágenes de este ethos tuareg en Europa.

Todos estos elementos permiten cuestionar la pragmática de los discursos tuareg en Europa, así como su recepción por parte de sus interlocutores. Estos elementos han sido posibles gracias a un enfoque léxico y semántico. Por último, sintetizando todos los elementos tratados, el análisis se centra en lo que permite - y lo que llamaremos - la auto-comunicación en la diáspora. Esto está en parte relacionado con la etnografía de la comunicación, la antropología de la comunicación y la comunicación intercultural. Sin embargo, se diferencia de ellos por el vínculo más estrecho que propone con las filosofías del lenguaje cercanas a la semántica y a los cognitivistas. Sin embargo, el método utilizado es clásico. Sigue los prerequisites, lo que hace genera un vínculo y el significado entre los diferentes interlocutores a pesar de sus diferencias preexistentes, para finalmente acercarse a lo comunicable y lo intercomprensible en un contexto diaspórico.